



Zulassungsurkunde Certificate of Approval



Wehrtechnische Dienststelle für landgebundene Fahrzeugsysteme, Pionier- und Truppentechnik (WTD 41)
GF 410 / FA Schläuche & Schlauchleitungen
Bundeswehr Technical Center for Land-Based Vehicle Systems, Engineer and General Field (WTD 41)
GF 410 / FA Hoses & Hose assemblies

Zulassungsurkunde / Certificate of Approval

Nr. / No.

C7567/01/VG 95922-1

Die Firma / The Firm of
SCHAUENBURG Industrietechnik GmbH
Ingolstädter Straße 7
28219 Bremen

Hersteller-Kode / NCAGE Code
C7567
Vertriebsstelle / Distributor

hat Antrag auf / has applied for

- ☒ **Zulassung nach VG 95211**
qualification in accordance with VG 95211
(Defense Equipment Standard)
- ☐ **Vorläufige Zulassung nach VG 95211**
provisional approval according to VG 95211

Die Aufnahme in **VG 95212**, Liste zugelassener
Bauelemente (LZB) erfolgt nach VG 95211:2025-01, 6.2.

Inclusion in **VG 95212**, list of approved components (LZB)
is in accordance with VG 95211:2025-01, 6.2.

für folgende Produkte gestellt / for the following products:
Schlauchleitungen für Betankung und Pipelines
Hose assemblies for fuelling an pipelines

Militärische Bezeichnung der Produkte (Identifizierung des Produkts nach anzuwendender Spezifikation):
Military designation of the products (Product identification according to specification to be applied):
Siehe VG 95925-1 Schlauchleitungen — Teil 1: Für Betankung und Pipelines — Übersicht bzw. Anlage.
See VG 95925-1 Hose assemblies — Part 1: For fuelling and pipelines — Overview or Appendix.

Anzuwendende Spezifikationen / Applicable specifications
VG 95922-1 Schlauchleitungen — Teil 1: Schlauchleitungen für Betankung und Pipelines — Herstellung und Prüfung
VG 95922-1 Hose assemblies — Part 1: Hose assemblies for fuelling an pipelines — Production and testing

Aus dem vorliegenden Prüfprotokoll / The test record provided
Siehe Anlage. / See Appendix.

geht hervor, dass die o. a. Produkte alle Bedingungen der o. a. Spezifikationen erfüllt haben.
shows that above products meet all requirements of the specifications listed above.
Damit ist der Hersteller berechtigt, die Produkte für die Verwendung in Wehrmaterial zu liefern.
Consequently, the manufacturer is authorized to supply above products for us in military equipment.

Diese Zulassungsurkunde ist gültig bis zum / This Certificate is valid until
30.06.2027

Die Zulassungsurkunde Nr.
The certificate of approval No.
C7567/01/VG 95922-1

vom
dated
01.07.2022

wird hiermit außer Kraft gesetzt.
is no longer valid.

Zusätzliche Bestimmungen / Additional provisions

Zur Herstellung dürfen nur solche Schlauch-Armaturenkombinationen verwendet werden die im Anhang zur Zulassungsurkunde aufgelistet sind. Bei der Herstellung und Lieferung sind die Vorgaben der VG 95922-1 einzuhalten und dies ist mit einem Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach Anhang A zu bestätigen.

Only those hose and fitting combinations that are listed in the appendix to the approval certificate may be used for production. During production and delivery, the specifications of VG 95922-1 must be adhered to and this must be confirmed with an acceptance test certificate 3.1 according to Annex A.

The German version of this certificate shall be binding

Im Auftrag / By Order

Ort, Datum/Place, date
Koblenz, 03.11.2025



(Siegel)
(Seal)

Kraemer

Anhang zur Zulassungsurkunde*Appendix to the Certificate of Approval*

Hersteller <i>Manufacturer</i>	Hersteller-Kode <i>NCAGE Code</i>	Zulassungsurkunde Nr. <i>Certificate of Approval No.</i>
Schauenburg Industrietechnik GmbH	C7567	C7567/01/VG95922-1

Die Spezifikation des Teilekennzeichen (Tkz) ist in der VG 95925-1 enthalten.

The specification of the part identifier (Tkz) is contained in VG 95925-1.

Identifizierung des Produkts nach anzuwendender Spezifikation <i>Product identification according to specification to be applied</i>	Versorgungsnummer <i>NATO Stock number</i>	Teilekennzeichen des Bauelements (Hersteller-Bezeichnung) <i>Part number of the component (manufacturer's designation)</i>
VG95925-1-1.010	4720-12-177-3193	VG95925-1-1.010
VG95925-1-1.020	4720-12-315-5909	VG95925-1-1.020
VG95925-1-1.050	4720-12-303-2251	VG95925-1-1.050
VG95925-1-1.080	4720-12-129-2814	VG95925-1-1.080
VG95925-1-1.090	4720-12-129-2813	VG95925-1-1.090
VG95925-1-1.100	4720-12-135-1547	VG95925-1-1.100
VG95925-1-1.110	4720-12-409-1738	VG95925-1-1.110
VG95925-1-1.120	4720-12-341-1235	VG95925-1-1.120
VG95925-1-1.130	4720-12-157-0819	VG95925-1-1.130
VG95925-1-1.140	4720-12-190-9230	VG95925-1-1.140
VG95925-1-1.150	4720-12-314-4388	VG95925-1-1.150
VG95925-1-1.160	4720-12-127-0383	VG95925-1-1.160
VG95925-1-1.165	4720-12-314-4389	VG95925-1-1.165
VG95925-1-1.220	4720-12-152-2487	VG95925-1-1.220
VG95925-1-1.240	4720-12-162-5154	VG95925-1-1.240
VG95925-1-1.260	4720-12-152-1781	VG95925-1-1.260
VG95925-1-1.300-MS	4720-12-423-7548	VG95925-1-1.300-MS
VG95925-1-1.300-SS	4720-12-423-7590	VG95925-1-1.300-SS
VG95925-1-1.310-MS	4720-12-423-7566	VG95925-1-1.310-MS
VG95925-1-1.310-SS	4720-12-423-7580	VG95925-1-1.310-SS
VG95925-1-1.320-MS	4720-12-423-7570	VG95925-1-1.320-MS
VG95925-1-1.320-SS	4720-12-423-7582	VG95925-1-1.320-SS
VG95925-1-1.330-MS	4720-12-423-7599	VG95925-1-1.330-MS
VG95925-1-1.330-SS	4720-12-423-7603	VG95925-1-1.330-SS
VG95925-1-1.350-MS	4720-12-423-7554	VG95925-1-1.350-MS
VG95925-1-1.350-SS	4720-12-423-7576	VG95925-1-1.350-SS
VG95925-1-1.360-MS	4720-12-423-7584	VG95925-1-1.360-MS
VG95925-1-1.360-SS	4720-12-423-7577	VG95925-1-1.360-SS
VG95925-1-1.400-MS	4720-12-423-7592	VG95925-1-1.400-MS
VG95925-1-1.400-SS	4720-12-423-7568	VG95925-1-1.400-SS
VG95925-1-1.410-MS	4720-12-423-7581	VG95925-1-1.410-MS
VG95925-1-1.410-SS	4720-12-423-7553	VG95925-1-1.410-SS
VG95925-1-1.420-MS	4720-12-423-7575	VG95925-1-1.420-MS
VG95925-1-1.420-SS	4720-12-423-7589	VG95925-1-1.420-SS
VG95925-1-1.430-MS	4720-12-423-7561	VG95925-1-1.430-MS
VG95925-1-1.430-SS	4720-12-423-7578	VG95925-1-1.430-SS
VG95925-1-1.440-MS	4720-12-423-7595	VG95925-1-1.440-MS
VG95925-1-1.440-SS	4720-12-423-7587	VG95925-1-1.440-SS
VG95925-1-1.450-MS	4720-12-423-7552	VG95925-1-1.450-MS
VG95925-1-1.450-SS	4720-12-423-7573	VG95925-1-1.450-SS

VG95925-1-1.500-MS	4720-12-424-0983	VG95925-1-1.500-MS
VG95925-1-1.500-SS	4720-12-424-0984	VG95925-1-1.500-SS
VG95925-1-1.510-MS	4720-12-424-0985	VG95925-1-1.510-MS
VG95925-1-1.510-SS	4720-12-424-0986	VG95925-1-1.510-SS
VG95925-1-1.520-MS	4720-12-424-0987	VG95925-1-1.520-MS
VG95925-1-2.010	4720-12-195-8884	VG95925-1-2.010
VG95925-1-2.020	4720-12-195-5895	VG95925-1-2.020
VG95925-1-2.040	4720-12-181-0733	VG95925-1-2.040
VG95925-1-2.060	4720-12-157-0820	VG95925-1-2.060
VG95925-1-2.080	4720-12-181-0637	VG95925-1-2.080
VG95925-1-3.010	4720-12-170-1365	VG95925-1-3.010
VG95925-1-3.030	4720-12-002-1136	VG95925-1-3.030
VG95925-1-3.040	4720-12-135-1546	VG95925-1-3.040
VG95925-1-3.060	4720-12-129-2812	VG95925-1-3.060
VG95925-1-3.080	4720-12-129-2811	VG95925-1-3.080
VG95925-1-3.090	4720-12-198-4756	VG95925-1-3.090
VG95925-1-3.100	4720-12-315-5906	VG95925-1-3.100
VG95925-1-3.110	4720-12-315-3685	VG95925-1-3.110
VG95925-1-3.115	4720-12-315-3377	VG95925-1-3.115
VG95925-1-3.120	4720-12-301-4678	VG95925-1-3.120
VG95925-1-3.120X3.123X3.127	4720-12-315-7272	VG95925-1-3.120X3.123X3.127
VG95925-1-3.123	4720-12-315-5913	VG95925-1-3.123
VG95925-1-3.127	4720-12-315-5914	VG95925-1-3.127
VG95925-1-3.130	4720-12-143-9517	VG95925-1-3.130
VG95925-1-3.140	4720-12-145-1759	VG95925-1-3.140
VG95925-1-3.170	4720-12-150-5423	VG95925-1-3.170
VG95925-1-3.180	4720-12-127-0381	VG95925-1-3.180
VG95925-1-3.190	4720-12-197-4338	VG95925-1-3.190
VG95925-1-3.200	4720-12-157-9527	VG95925-1-3.200
VG95925-1-3.230	4720-12-154-9428	VG95925-1-3.230
VG95925-1-3.243	4720-12-315-3376	VG95925-1-3.243
VG95925-1-3.247	4720-12-315-3375	VG95925-1-3.247
VG95925-1-3.248	4720-12-373-9874	VG95925-1-3.248
VG95925-1-3.260	4720-12-169-6064	VG95925-1-3.260
VG95925-1-3.290	4720-12-315-5907	VG95925-1-3.290
VG95925-1-3.310	4720-12-157-6870	VG95925-1-3.310
VG95925-1-3.320	4720-12-315-5908	VG95925-1-3.320
VG95925-1-3.330	4720-12-169-6063	VG95925-1-3.330
VG95925-1-3.360	4720-12-152-1782	VG95925-1-3.360
VG95925-1-3.400-MS	4720-12-423-7563	VG95925-1-3.400-MS
VG95925-1-3.400-SS	4720-12-423-7585	VG95925-1-3.400-SS
VG95925-1-6.010	4720-12-150-5386	VG95925-1-6.010
VG95925-1-6.030	4720-12-150-5400	VG95925-1-6.030
VG95925-1-6.100	4720-12-423-7549	VG95925-1-6.100
VG95925-1-7.010	4720-12-150-5387	VG95925-1-7.010
VG95925-1-7.020	4720-12-155-6854	VG95925-1-7.020
VG95925-1-7.100	4720-12-423-7571	VG95925-1-7.100
VG95925-1-7.110	4720-12-423-7588	VG95925-1-7.110
VG95925-1-7.120	4720-12-423-7583	VG95925-1-7.120